



SLUŽBENE NOVINE
GRADA PAZINA
I OPĆINA CEROVLJE, GRAČIŠĆE,
KAROJBA, LUPOGLAV, MOTOVUN, SV. PETAR U
ŠUMI I TINJAN

PAZIN, 13. prosinca 2001.

GODINA: XXVIII

CIJENA: 30,00 KN

BROJ: 29

IZDAVAČ: GRADSKO VIJEĆE GRADA PAZINA
UREDNIŠTVO: DRUŽBE SV. ĆIRILA I METODA 10
52000 PAZIN, TEL. (052) 624-208
ODGOVORNI UREDNIK: LUCIJA PARO
IZLAZI: DVOMJESEČNO I PO POTREBI
NAKLADA: 80 PRIMJERAKA

S A D R Ź A J

OPĆINA CEROVLJE

OPĆINSKO VIJEĆE

262. Proračun Općine Cerovlje za 2002. godinu	593
263. Program javnih potreba Općine Cerovlje za 2002. godinu	602
264. Odluka o radnom vremenu prodavaonica i drugih oblika trgovine na malo na području Općine Cerovlje	606

GRAD PAZIN

GRADSKO POGLAVARSTVO

265. Odluka o dodjeli Zahvalnice Grada Pazina gospodinu Andreasu Pöcksteineru i tvrtki Fritz Friedrich iz Frohnleitena u Austriji	608
266. Zaključak o davanju prethodne suglasnosti na prodajnu cijenu vode i usluga	608

OPĆINA CEROVLJE

262

Na temelju članka 16. Zakona o proračunu (Narodne novine broj 92/94) i članka 16. Statuta Općine Cerovlje (Službene novine Grada Pazina broj 19/01), Općinsko vijeće Općine Cerovlje na sjednici održanoj 13. prosinca 2001. godine, donijelo je

PRORAČUN OPĆINE CEROVLJE ZA 2002. GODINU

I. OPĆI DIO PRORAČUNA

Članak 1.

Proračun Općine Cerovlje za 2002. godinu sastoji se od:

A. RAČUN PRIHODA I RASHODA

PRIHODI	3.028.000
RASHODI	3.028.000
RAZLIKA – VIŠAK/MANJAK	0

B. RASPOLOŽIVA SREDSTVA IZ PRETHODNE GODINE

RASPOLOŽIVA SREDSTVA IZ PRETHODNE GODINE	0
--	---

C. RAČUN FINANCIRANJA / ZADUŽIVANJA

PRIMICI OD ZADUŽIVANJA	240.000
IZDACI ZA OTPLATU ZAJMOVA	240.000
NETO ZADUŽIVANJE / FINANCIRANJE	0

VIŠAK/MANJAK + RASPOLOŽIVA SREDSTVA IZ PRETHODNE GODINE + NETO ZADUŽIVANJE / FINANCIRANJE	0
--	---

Članak 2.

Sredstva Proračuna osiguravaju se proračunskim korisnicima, koji su u posebnom dijelu Proračuna određeni za nositelje sredstva na pojedinim pozicijama.

Korisnici smiju proračunska sredstva koristiti samo za namjene određene proračunom i to do visine utvrđene u njegovu posebnom dijelu.

Članak 3.

Proračun se izvršava na temelju Plana proračuna u skladu s njegovim likvidnim mogućnostima.

Članak 4.

Sredstva se korisnicima dostavljaju na raspolaganje na osnovu pismenog dokumenta iz kojeg je vidljivo da je namjena odobrena Proračunom te da je obveza likvidirana od nadležnih osoba.

Nadležna osoba iz stavka 1. ovog članka je načelnik Općine.

Članak 5.

Sredstva raspoređena na poziciji 30 (nepredviđeni rashodi do visine proračunske pričuve) rasporedit će se temeljem zaključka Općinskog vijeća Općine Cerovlje do iznosa od 10.000,00 kuna.

Članak 6.

Korisnici proračunskih sredstava dužni su obavljanje poslova i stvaranje obveza iz svojeg djelokruga, organizirati u granicama sredstava koja su im ovim Proračunom odobrena, rukovodeći se načelom štednje, namjenskog i racionalnog korištenja odobrenih sredstava, a angažiranje sredstava prilagoditi dinamici ostvarenih prihoda.

Članak 7.

Prihodi i primici po skupinama, podskupinama i odjeljku, te izdaci po skupinama racuna i podskupinama Proracuna Općine Cerovlje za 2002. godinu:

A. PRIHODI I PRIMICI

SK UP IN A	PO DS KU P.	ODJ E- LJA K	RAČ- UN	VRSTA PRIHODA	PLAN 2002.
				UKUPNI PRIHODI	3.028.000
61				PRIHODI OD POREZA	987.000
	611			POREZ NA DOHODAK	540.000
		6111		Porez na dohodak od nesamostalnog rada	440.000
			61111	Porez na dohodak od nesamostalnog rada i drugih samostalnih djelatnosti	440.000
		6112		Porez na dohodak od samostalnih djelatnosti	55.000
			61121	Porez na dohodak od fizičkih osoba	30.000
			61122	Porez na dohodak od obrta i sl.	25.000
		6113		Porez na dohodak od imovine i imovinskih prava	5.000
			61131	Porez na dohodak od imovine	5.000
		6115		Porez na dohodak po godišnjoj prijavi	40.000
			61151	Porez na dohodak po godišnjoj prijavi	40.000

	612		POREZ NA DOBIT	215.000
		6121	Porez na dobit od poduzetnika	215.000
		61211	Porez na dobit	215.000
	613		POREZI NA IMOVINU	103.000
		6131	Stalni porezi na nepokretnu imovinu	3.000
		61314	Porez na kuće za odmor	3.000
		6134	Povremeni porezi na imovinu	100.000
		61341	Porez na promet nekretnina	100.000
	614		POREZI NA ROBU I USLUGE	129.000
		6142	Porez na promet	29.000
		61424	Porez na potrošnju alkoholnih i bezalkoholnih pića	29.000
		6145	Porezi na korištenje dobara ili izvođenje aktivnosti	100.000
		61453	Porez na tvrtku odnosno naziv tvrtke	80.000
		61454	Porez na reklame	20.000
63			POTPORE	880.000
	633		POTPORE IZ PRORAČUNA	880.000
		6331	Tekuće potpore iz proračuna	80.000
		63312	Tekuće potpore iz županijskog proračuna	80.000
		6332	Kapitalne potpore iz proračuna	800.000
		63321	Kapitalne potpore iz državnog proračuna	100.000
		63322	Kapitalne potpore iz županijskog proračuna	700.000
64			PRIHODI OD IMOVINE	44.000
	641		PRIHODI OD FINANCIJSKE IMOVINE	4.000
		6413	Kamate na oročena sredstva i depozite po viđenju	4.000
		64132	Kamate na depozite po viđenju	4.000
	642		PRIHODI OD NEFINANCIJSKE IMOVINE	40.000
		6422	Prihodi od zakupa i iznajmljivanja imovine	25.000
		64221	Prihodi od zakupa nekretnina	20.000
		64222	Prihodi od zakupa poljoprivrednog zemljišta	5.000
		6423	Ostali prihodi od nefinancijske imovine	15.000
		64231	Naknada za eksploataciju mineralnih sirovina	15.000
65			PRIHODI OD PRODAJE ROBA I USLUGA	997.000
	652		PRIHODI PO POSEBNIM PROPISIMA	997.000
		6522	Prihodi vodoprivrede	10.000
		65229	Ostali prihodi vodoprivrede	10.000
		6523	Komunalni doprinosi i druge naknade utvrđene posebnim zakonom	885.000
		65231	Komunalni doprinosi	15.000
		65232	Komunalne naknade	870.000
		6524	Doprinos za šume	2.000
		65241	Doprinos za šume	2.000
		6525	Mjesni samodoprinos	20.000
		65251	Mjesni samodoprinos - ceste	20.000
		6526	Ostali nespomenuti prihodi	80.000
		65264	Prihodi od otkupa grobnih mjesta	50.000
		65265	Ostali nespomenuti prihodi	30.000
71			PRIHODI OD PRODAJE NEPROIZVEDENE IMOVINE	120.000
	711		PRIHODI OD PRODAJE MATERIJALNE IMOVINE	120.000
		7111	Zemljišta	120.000
		71111	Poljoprivredno zemljište	70.000
		71112	Gradevinsko zemljište	50.000

II. RASHODI

PODSK.	VRSTA RASHODA I IZDATAKA	PLAN 2002.
1	2	3
	TEKUĆI RASHODI	
31	RASHODI ZA ZAPOSLENE	664.500
311	Plaće	578.500
312	Ostali rashodi za zaposlene	21.000
313	Doprinosi na plaće	65.000
32	MATERIJALNI RASHODI	728.600
321	Naknade troškova zaposlenima	12.000
322	Rashodi za materijal i energiju	170.500
323	Rashodi za usluge	361.100
329	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	185.000
34	FINANCIJSKI RASHODI	27.000
342	Kamate za primljene zajmove	20.000
343	Ostali financijski rashodi	7.000
37	NAKNADE GRAĐANIMA I KUĆANSTVIMA IZ ZAVODA I IZ PRORAČUNA	126.000
372	Naknade građanima i kućanstvima	126.000
38	DONACIJE I OSTALI RASHODI	186.900
381	Tekuće donacije	166.900
382	Kapitalne donacije	10.000
385	Izvanredni rashodi	10.000
	UKUPNO TEKUĆI RASHODI:	1.733.000
	KAPITALNI RASHODI	
41	RASHODI ZA NABAVU NEPROIZVEDENE IMOVINE	80.000
412	Nematerijalna imovina	80.000
42	RASHODI ZA NABAVU PROIZVEDENE DUGOTRAJNE IMOVINE	1.215.000
421	Građevinski objekti	1.160.000
422	Postrojenja i oprema	50.000
425	Nematerijalna proizvedena imovina	5.000
	UKUPNO KAPITALNI RASHODI:	1.295.000
	SVEUKUPNO:	3.028.000

III. RAČUN FINANCIRANJA

SKUP-INA	PODSKU-PINA	RAČUN	VRSTA PRIMITAKA I IZDATAKA	PLAN 2002.
84			PRIMICI OD ZADUŽIVANJA	240.000
	844		Primljeni zajmovi od trgovačkih društava u javnom sektoru	240.000
		8441	Primljeni kratkoročni zajmovi za modernizaciju cesta	240.000
54			IZDACI ZA OTPLATU GLAVNICE PRIMLJENIH ZAJMOVA	240.000
	543		Otplata glavnice primljenih zajmova od trgovačkih društava u javnom sektoru	240.000
		5431	Otplata glavnice zajmova za modernizaciju cesta	240.000
			NETO ZADUŽIVANJE	0

Članak 8.

Izdaci u iznosu od 3.028.000,00 kuna raspoređuju se na nositelje sredstava po skupinama računa, podskupinama, odjeljcima u Posebnom dijelu Proračuna, kako slijedi:

IV. POSEBNI DIO

POZ.	ODJE- LJAK	OSNOVNA I POTANJA NAMJENA	PLAN 2002.
		GLAVA 1. OPĆI POSLOVI	985.000
		31 RASHODI ZA ZAPOSLENE	456.000
		311 Plaće	370.000
1.	3111	Plaće u novcu	370.000
		312 Ostali rashodi za zaposlene	21.000
2.	3121	Naknade plaća	5.000
3.	3121	Naknade, nagrade, pomoći	16.000
		313 Doprinosi na plaće	65.000
4.	3131	Doprinosi za mirovinsko osiguranje	32.000
5.	3132	Doprinosi za zdravstveno osiguranje	30.000
6.	3133	Doprinosi za zapošljavanje	3.000
		32 MATERIJALNI RASHODI	467.000
		321 Naknade troškova zaposlenima	12.000
7.	3211	Službena putovanja	5.000
8.	3212	Naknada za prijevoz na posao i s posla	4.000
9.	3213	Stručno usavršavanje zaposlenih	3.000
		322 Rashodi za materijal i energiju	99.000
10.	3221	Uredski materijal i ostali materijalni troškovi	22.000
11.	3223	Energija	24.000
12.	3224	Materijal i dijelovi za tekuće i investicijsko održavanje	50.000
13.	3225	Sitan inventar	3.000
		323 Rashodi za usluge	171.000
14.	3231	Usluge telefona i pošte	25.000
15.	3232	Usluge tekućeg održavanja vozila	5.000
16.	3232	Usluge tekućeg održavanja opreme	6.000
17.	3232	Usluge tekućeg održavanja zgrade	8.000
18.	3234	Komunalne usluge	95.000
19.	3237	Intelektualne i osobne usluge	20.000
20.	3239	Usluge čišćenja prostorija Općine	12.000
		329 Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	185.000
21.	3291	Naknade članovima predstavničkih i izvršnih tijela	70.000
22.	3292	Premije osiguranja	15.000
23.	3293	Reprezentacija	25.000
24.	3299	Dan Općine i blagdani	40.000
25.	3299	Sponzorstva, pokroviteljstva	20.000
26.	3299	Izbori za Mjesne odbore	5.000
27.	3299	Ostali nespomenuti izdaci	10.000
		34 FINANCIJSKI IZDACI	27.000
		342 Kamate za primljene zajmove	20.000
28.	3424	Kamate za primljene zajmove od trgovačkih društava	20.000
		343 Ostali financijski rashodi	7.000
29.	3431	Usluge platnog prometa	7.000
		38 DONACIJE I OSTALI RASHODI	10.000
		385 Izvanredni rashodi	10.000
30.	3851	Nepredviđeni rashodi do visine proračunske pričuve	10.000
		42 RASHODI ZA NABAVU PROIZVEDENE DUGOTRAJNE IMOVINE	25.000
		422 Postrojenja i oprema	20.000
31.	4221	Uredska oprema i namještaj	20.000
		425 Nematerijalna proizvedena imovina	5.000
32.	4252	Ulaganja u računalne programe	5.000

		GLAVA 2. POLJOPRIVREDA, GOSPODARSTVO, PROSTORNO PLANIRANJE I KOMUNALNI POSLOVI	1.410.000
		32 MATERIJALNI RASHODI	255.000
		322 Rashodi za materijal i energiju	70.000
33.	3223	Izdaci za utrošak energije - JR	70.000
		323 Rashodi za usluge	185.000
34.	3232	Održavanje JR	35.000
35.	3232	Tekuće održavanje nerazvrstanih cesta	150.000
		37 NAKNADE GRAĐANIMA I KUĆANSTVIMA IZ ZAVODA I IZ PRORAČUNA	30.000
		372 Naknade građanima i kućanstvima iz proračuna	30.000
36.	3721	Naknade građanima i kućanstvima u novcu (elementarne nepogode)	30.000
		38 DONACIJE I OSTALI RASHODI	45.000
		381 Tekuće donacije	35.000
37.	3811	Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma IŽ	10.000
38.	3811	Udruga poljoprivrednih proizvođača Općine Cerovlje	25.000
		382 Kapitalne donacije	10.000
39.	3823	Naknada za vodoprivredu	10.000
		41 RASHODI ZA NABAVU NEPROIZVEDENE IMOVINE	80.000
		412 Nematerijalna imovina	80.000
40.	4126	Izrada Prostornog plana Općine Cerovlje te ostali planovi i projekti	80.000
		42 RASHODI ZA NABAVU PROIZVEDENE DUGOTRAJNE IMOVINE	1.000.000
		421 Građevinski objekti	990.000
41.	4213	Investicijsko održavanje cesta	540.000
42.	4214	Investicijsko održavanje spomenika kulture	100.000
43.	4214	Ostali građevinski objekti	350.000
		422 POSTROJENJA I OPREMA	10.000
44.	4227	Ostala oprema	10.000
		GLAVA 3. ŠKOLSTVO	75.000
		37 NAKNADE GRAĐANIMA I KUĆANSTVIMA IZ ZAVODA I IZ PRORAČUNA	60.000
		372 Naknade građanima i kućanstvima iz proračuna	60.000
45.	3721	Stipendije učenicima i studentima	60.000
		38 DONACIJE I OSTALI RASHODI	15.000
		381 Tekuće donacije	15.000
46.	3811	Donacije školstvu	15.000
		GLAVA 4. PREDŠKOLSKI ODGOJ	270.000
		31 RASHODI ZA ZAPOSLENE	160.000
		311 Plaće	160.000
47.	3111	Plaće u novcu	160.000
		42 RASHODI ZA NABAVU PROIZVEDENE DUGOTRAJNE IMOVINE	110.000
		421 Građevinski objekti	90.000
48.	4212	Uređenje Vrtića	90.000
		422 Postrojenja i oprema	20.000
49.	4227	Oprema	20.000
		GLAVA 5. ZDRAVSTVO, SOCIJALNA SKRIB, DRUŠTVENE DJELATNOSTI I SPORT	238.000
		32 MATERIJALNI RASHODI	5.100
		323 Rashodi za usluge	5.100
50.	3234	Usluge deratizacije i dezinfekcije	5.100
		37 NAKNADE GRAĐANIMA I KUĆANSTVIMA IZ ZAVODA I IZ PRORAČUNA	36.000
		372 Naknade građanima i kućanstvima iz proračuna	36.000

51.	3721	Pomoći socijalno ugroženim osobama	20.000
52.	3721	Boračke naknade	6.000
53.	3722	Naknade građanima i kućanstvima u naravi (pokloni za Dan dječje radosti)	10.000
		38 DONACIJE I OSTALI RASHODI	116.900
		381 Tekuće donacije	116.900
54.	3811	Donacija za HMP Pazin	38.200
55.	3811	Donacija za Crveni križ Pazin	10.000
56.	3811	Donacija Domu za osobe sa CP-om Pula	9.000
57.	3811	Donacija Društvu distrofičara Istre	1.000
58.	3811	Donacija Udruzi slijepih IŽ	500
59.	3811	Donacija Centru za radnu terapiju i rehabilitaciju Pula	1.000
60.	3811	Donacija Udruzi za celijakiju Istre	3.000
61.	3811	Donacija Udruzi ABH Pazin	1.000
62.	3811	Donacija Udruzi umirovljenika Pazin	1.000
63.	3811	Donacija Državnom arhivu Pazin	200
64.	3811	Donacija Sportskoj udruzi Cerovlje	30.000
65.	3811	Donacija Sportskom i kulturnom društvu Novaki 1341.	3.000
66.	3811	Donacija Bočarskom klubu Pazinski Novaki	3.000
67.	3811	Donacija Biciklističkom klubu Pazin	1.000
68.	3811	Donacija političkim strankama	15.000
		42 RASHODI ZA NABAVU PROIZVEDENE DUGOTRAJNE IMOVINE	80.000
		421 Građevinski objekti	80.000
69.	4214	Uređenje sportskih objekata i terena	80.000
		GLAVA 6. VATROGASTVO	50.000
		31 RASHODI ZA ZAPOSLENE	48.500
		311 Plaće	48.500
70.	3111	Plaće u novcu	48.500
		32 MATERIJALNI RASHODI	1.500
		322 Rashodi za materijal i energiju	1.500
71.	3221	Uredski materijal i ostali materijalni troškovi	1.500
		UKUPNO GLAVE (1+2+3+4+5+6)	3.028.000

III. PRIJELAZNE I ZAKLJUČNE ODREDBE

Članak 9.

Sastavni dio Proračuna Općine Cerovlje za 2002. godinu čine i Plan kapitalnih ulaganja od 2002.-2004. godine te Plan proračunske potrošnje od 2002. - 2004. godine.

Članak 10.

Ovaj Proračun stupa na snagu danom objave u Službenim novinama Grada Pazina i Općina Cerovlje, Gračišće, Lupoglav, Motovun, Sv. Petar u Šumi i Tinjan, a primjenjivat će se od 01. siječnja 2002. godine.

KLASA:400-06/01-01/18

URBROJ: 2163/06-02-02-01-2

Cerovlje, 13. prosinca 2001.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE CEROVLJE

Predsjednik
Općinskog vijeća
Armando Lušetić, v.r.

PLAN KAPITALNIH ULAGANJA OD 2002. - 2004. GODINE

RED. BR.	OBJEKT	PLAN 2002.	PLAN 2003.	PLAN 2004.
1.	JAVNA RASVJETA	-	80.000	130.000
2.	DOM PAZ	55.000	30.000	30.000
3.	DOM GOLOGORIČKI DOL	26.500	-	40.000
4.	DOM GRADINJE	18.000	-	30.000
5.	DOM BORUT	-	-	40.000
6.	KAPTAŽA PODMERIŠĆE	45.000	-	-
7.	KAPTAŽA TAJNARI	10.000	30.000	-
8.	KAPTAŽA MUŽLOVCI	30.000	-	-
9.	KAPTAŽA MANDARI	-	15.000	15.000
10.	KAPTAŽA FILIPIĆI	-	15.000	15.000
11.	KAPTAŽA BELAJSKA VALA	-	15.000	15.000
12.	KAPTAŽA STANIČEV VRUČAK	-	15.000	15.000
13.	REZERVOAR KRPAZI	-	30.000	-
14.	OPĆINSKA ZGRADA (PROJEKT)	-	20.000	100.000
15.	KALVARIJA (PAZ)	-	20.000	-
16.	KAPELICA BORUT	50.000	100.000	-
17.	KAPELICA GOLOGORICA	13.500	-	-
18.	KAPELICA CEROVLJE I FAZA	-	-	50.000
19.	GROBLJE CEROVLJE	50.000	30.000	-
20.	GROBLJE NOVAKI	10.000	-	-
21.	GROBLJE GRADINJE	-	-	40.000
22.	ZID DRAGUĆ	20.000	40.000	20.000
23.	PARK ZA DJECU (SPRAVE)	22.000	30.000	-
24.	SVLAČIONICA CEROVLJE (DOVRŠETAK)	-	20.000	-
	UKUPNO	350.000	490.000	540.000
25.	INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE CESTA	540.000	523.000	510.000
26.	INVESTICIJSKO ODRŽ. SPOMENIKA KULTURE	100.000	50.000	100.000
27.	UREĐENJE VRTIČA	90.000	50.000	-
28.	SPORTSKI OBJEKTI	80.000	100.000	50.000
	SVEUKUPNO	1.160.000	1.213.000	1.200.000

PLAN PRORAČUNSKE POTROŠNJE OD 2002. - 2004. GODINE

I. PRIHODI I PRIMICI

SKUP.	POD-SKUP.	VRSTA PRIHODA	PLAN 2002.	PLAN 2003.	PLAN 2004.
61		PRIHODI OD POREZA	987.000	1.005.000	1.030.000
	611	Porez na dohodak	540.000	550.000	560.000
	612	Porez na dobit	215.000	220.000	225.000
	613	Porezi na imovinu	103.000	105.000	110.000
	614	Porezi na robu i usluge	129.000	130.000	135.000

63		POTPORE	880.000	900.000	880.000
	633	Potpore iz proračuna	880.000	900.000	880.000
64		PRIHODI OD IMOVINE	44.000	55.000	61.000
	641	Prihodi od financijske imovine	4.000	5.000	6.000
	642	Prihodi od nefinancijske imovine	40.000	50.000	55.000
65		PRIHODI OD PRODAJE ROBA I USLUGA	997.000	1.010.000	1.020.000
	652	Prihodi po posebnim propisima	997.000	1.010.000	1.020.000
71		PRIHODI OD PRODAJE NEPROIZVEDENE IMOVINE	120.000	120.000	130.000
	711	Prihodi od prodaje materijalne imovine	120.000	120.000	130.000
		UKUPNI PRIHODI	3.028.000	3.090.000	3.121.000

II. RASHODI

PODSK	VRSTA RASHODA I IZDATAKA	PLAN 2002.	PLAN 2003.	PLAN 2004.
1	2	3	4	5
	TEKUĆI RASHODI			
31	RASHODI ZA ZAPOSLENE	664.500	670.000	670.000
311	Plaće	578.500	580.500	580.500
312	Ostali rashodi za zaposlene	21.000	22.000	22.000
313	Doprinosi na plaće	65.000	67.500	67.500
32	MATERIJALNI RASHODI	728.600	750.000	780.000
321	Naknade troškova zaposlenima	12.000	12.000	12.000
322	Rashodi za materijal i energiju	170.500	179.000	189.000
323	Rashodi za usluge	361.100	369.000	379.000
329	Ostali nespomenuti rashodi poslovanja	185.000	190.000	200.000
34	FINANCIJSKI RASHODI	27.000	7.000	7.000
342	Kamate za primljene zajmove	20.000	-	-
343	Ostali financijski rashodi	7.000	7.000	7.000
37	NAKNADE GRAĐ. I KUĆ. IZ PRORAČUNA	126.000	150.000	155.000
372	Naknade građanima i kućanstvima	126.000	150.000	155.000
38	DONACIJE I OSTALI RASHODI	186.900	190.000	191.000
381	Tekuće donacije	166.900	165.000	165.000
382	Kapitalne donacije	10.000	15.000	16.000
385	Izvanredni rashodi	10.000	10.000	10.000
	UKUPNO TEKUĆI RASHODI:	1.733.000	1.767.000	1.803.000
	KAPITALNI RASHODI			
41	RASHODI ZA NABAVU NEPROIZV. IMOVINE	80.000	50.000	50.000
412	Nematerijalna imovina	80.000	50.000	50.000
42	RASHODI ZA NABAVU PROIZV. DUG. IMOVINE	1.215.000	1.273.000	1.268.000
421	Građevinski objekti	1.160.000	1.213.000	1.200.000
422	Postrojenja i oprema	50.000	50.000	50.000
425	Nematerijalna proizvedena imovina	5.000	10.000	5.000
	UKUPNO KAPITALNI RASHODI:	1.295.000	1.323.000	1.318.000
	SVEUKUPNO:	3.028.000	3.090.000	3.121.000

263

Na osnovi članka 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi (Narodne novine broj 33/01), članka 55. Zakona o financiranju jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave (Narodne novine broj 59/01) te na osnovi članka 16. Statuta Općine Cerovlje (Službene novine Grada Pazina broj 19/01), Općinsko vijeće Općine Cerovlje na sjednici održanoj 13. prosinca 2001. godine, donijelo je

PROGRAM

javnih potreba Općine Cerovlje za 2002. godinu

Članak 1.

Ovim Programom utvrđuju se sadržaj, oblici i način zadovoljavanja javnih potreba u području predškolskog odgoja, školstva, sportu i socijalno-zdravstvenim potrebama u Općini Cerovlje za 2002. godinu te obim i način sufinanciranja tih potreba kroz Proračun Općine Cerovlje u 2002. godini.

I. JAVNE POTREBE U PODRUČJU PREDŠKOLSKOG ODGOJA

Članak 2.

Javne potrebe u području predškolskog odgoja zadovoljavat će se: 1) ostvarivanjem primarnih programa za jednu dječju skupinu u Područnom vrtiću Pazinski Novaki, uzrasta od navršene treće godine života do polaska u osnovnu školu, sukladno članku 15. Zakona o predškolskom odgoju i naobrazbi i Programu rada Dječjeg vrtića «Olga Ban» Pazin te 2) ostvarivanjem minimalnog programa predškole za skupinu djece koja prije polaska u osnovnu školu nisu bila obuhvaćena primarnim programima.

Članak 3.

U smislu članka 2. ovog Programa, u Proračunu Općine Cerovlje za 2002. godinu osiguravaju se sredstva za:

1. Redovite programe Dječjeg vrtića Pazin	
a) Plaće i druga primanja djelatnika	160.000,00
2. Uređenje Vrtića	90.000,00
3. Oprema	20.000,00
UKUPNO	270.000,00

Članak 4.

Potrebe iz članka 3. ovog Programa financirat će Općina Cerovlje sukladno Sporazumu o financiranju djelatnosti Dječjeg vrtića «Olga Ban» Pazin te sukladno pritrjevanju sredstva u Proračun.

II. JAVNE POTREBE U PODRUČJU ŠKOLSTVA I OBRAZOVANJA

Članak 5.

U Proračunu Općine Cerovlje za 2002. godinu osiguravaju se sredstva za potrebe školstva i obrazovanja za:

1. Stipendije učenicima i studentima	60.000,00
2. Ostali izdaci za školstvo (Osnovna škola Pazin-Područni odjeli Općine Cerovlje, Visoka tehnička škola Pula)	15.000,00
UKUPNO	75.000,00

Članak 6.

Sredstva iz članka 5. točke 1. ovog Programa isplaćivat će se mjesečno po 200,00 kuna stipendistima-učenicima i po 300,00 kuna stipendistima-studentima, sukladno potpisanom Ugovoru o stipendiranju, dok se sredstva iz točke 2. isplaćuju Zaključkom Općinskog vijeća Općine Cerovlje.

III. JAVNE POTREBE U KULTURI

Članak 7.

Javne potrebe u kulturi poticati će se, promicati i zadovoljavati: 1) ostvarivanjem djelatnosti i pojedinačnih programa ustanova kulture, udruga i organizacija u kulturi te poticanjem i pomaganjem amaterskog kulturno-umjetničkog stvaralaštva, 2) podržavanjem pojedinih akcija i manifestacija u kulturi koje pridonose razvitku, obogaćivanju i promicanju kulturnog života, 3) ulaganje određenih sredstava u obnovu, restauraciju i privođenje namjeni objekata kulture i spomenika kulture te 4) na druge načine i kroz druge programe i sadržaje u skladu sa zakonom i drugim propisima.

Članak 8.

U smislu članka 7. ovog Programa, u Proračunu Općine Cerovlje za 2002. godinu osigurat će se dio sredstava za ostvarivanje djelatnosti i programa pojedinih ustanova, udruga i organizacija, dok se za restauraciju spomenika kulture očekuje i novčana potpora Ministarstva kulture, odnosno Državnog proračuna, i to za:

1. Ustanova iz područja kulture	
1.1. Državni arhiv Pazin	200,00
UKUPNO	200,00
2. Obnova i zaštita spomenika kulture	100.000,00
UKUPNO	100.000,00
SVEUKUPNO (1+2)	100.200,00

Članak 9.

Sredstva iz članka 8. doznačit će se na žiro-račun dotičnog korisnika polugodišnje u skladu s ostvarivanjem Proračuna Općine Cerovlje.

Radovi na obnovi i zaštiti spomenika kulture izvodit će se kako budu pristizala sredstva podrške Ministarstva kulture.

IV. SOCIJALNO-ZDRAVSTVENE POTREBE

Članak 10.

Iz Proračuna Općine Cerovlje sufinancirat će se u 2002. godini ove socijalno-zdravstvene potrebe:

a) Ustanove u području socijalne skrbi i zdravstva

1. Dom zdravlja Pazin-Hitna medicinska pomoć	38.200,00
--	-----------

2. Gradsko društvo Crvenog križa Pazin	10.000,00
3. Dom za osobe sa CP-om Pula	9.000,00
UKUPNO	57.200,00
b) Socijalne potrebe stanovništvu	
1. Socijalne pomoći ugroženim osobama	20.000,00
2. Materijalna zaštita učesnika NOR-a	6.000,00
3. Izdaci za Dan dječje radosti	10.000,00
UKUPNO	36.000,00
c) Potpore udrugama s područja socijalne skrbi i zdravstva	
1. Društvo distrofičara Istre	1.000,00
2. Udruga slijepih IŽ	500,00
3. Centar za radnu terapiju i rehabilitaciju Pula	1.000,00
4. Udruga za celijakiju Istre	3.000,00
5. Udruga ABH Pazin	1.000,00
6. Udruga umirovljenika Pazin	1.000,00
UKUPNO	7.500,00
d) Ostale socijalno-zdravstvene potpore	
1. Program deratizacije i dezinfekcije	5.100,00
UKUPNO OSTALO	5.100,00
SVEUKUPNO SOCIJALA I ZDRAVSTVO (a+b+c+d)	105.800,00

Članak 11.

Sredstva iz članka 10. točke a) ovog Programa namijenjena su kao potpora i udio Općine Cerovlje za sufinanciranje programa dotičnih ustanova, a dostavljat će se u skladu s ostvarivanjem Proračuna Općine Cerovlje.

Sredstva iz članka 10. točke b) ovog Programa raspodijelit će se zaključkom Općinskog vijeća te temeljem ugovora o financiranju odnosno sufinanciranju materijalne zaštite.

Sredstva iz članka 10. točke c) ovog programa namijenjena su kao potpora i udio Općine Cerovlje za sufinanciranje programa dotičnih udruga, a dostavljat će se u skladu s ostvarivanjem Proračuna Općine Cerovlje.

O utrošku sredstava iz članka 10. točke d) ovog programa odlučit će Općinsko vijeće Općine Cerovlje nakon što od ovlaštenih ustanova ili pravnih osoba prikupi ponude za ostvarivanje programa javno-zdravstvenih mjera na području Općine Cerovlje o čemu će se zaključiti Ugovor.

Članak 12.

Korisnici proračunskih sredstava iz članka 10. točke a) i c) obvezni su Općini Cerovlje najkasnije u roku od osam (8) dana od isteka roka za predaju zaključnog računa, dostaviti izvještaj o ostvarenju svojih programa i o namjenskom utrošku proračunskih sredstava.

V. JAVNE POTREBE IZ PODRUČJA SPORTA

Članak 13.

Ovim Programom utvrđuju se sportske aktivnosti, djelatnosti i potrebe Općine Cerovlje za čije se sufinanciranje osiguravaju sredstva u Proračunu Općine Cerovlje za 2002. godinu.

Potrebe, djelatnosti i aktivnosti iz stavka 1. ovog članka ostvaruju se: 1) poticanjem sporta, 2) provođenjem dijela programa tjelesne i zdravstvene kulture djece i mladeži, 3) treningom i organiziranjem sportskih natjecanja te 4) drugim sportskim aktivnostima građana.

Članak 14.

U smislu članka 13. ovog programa, iz Proračuna Općine Cerovlje u 2002. godini sufinancirat će se:

a) Udruge i klubovi

1. Sportska udruga Općine Cerovlje	30.000,00
2. Kulturno i sportsko društvo «Novaki 1341»	3.000,00
3. Boćarski klub Pazinski Novaki	3.000,00
4. Biciklistički klub Pazin	1.000,00

UKUPNO	37.000,00
---------------	------------------

b) Uređenje sportskih objekata	80.000,00
---------------------------------------	------------------

UKUPNO	80.000,00
---------------	------------------

SVEUKUPNO	117.000,00
------------------	-------------------

Članak 15.

Sredstva iz članka 14. točke a) ovog programa dodjeljuju se udrugama i klubovima srazmjerno njihovim potrebama i ostvarivanju Proračuna Općine Cerovlje, dok utrošak sredstava iz točke b) ovisi o pritjecanju sredstava u Proračun.

Članak 16.

Ovaj Program stupa na snagu danom objave u Službenim novinama Grada Pazina i Općina Cerovlje, Gračišće, Karojba, Lupoglav, Motovun, Sv.Petar u Šumi i Tinjan, a primjenjivat će se od 01.siječnja 2002. godine.

KLASA:400-06/01-01/19

URBROJ:2163/06-02-02-01-2

Cerovlje, 13. prosinca 2001.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE CEROVLJE

Predsjednik
Općinskog vijeća
Armando Lušetić, v.r.

264

Na temelju članka 19. Zakona o trgovini (Narodne novine broj 11/96, 75/99, 76/99 i 62/01), članka 3. i 4. Pravilnika o radnom vremenu prodavaonica i drugih oblika trgovine na malo (Narodne novine broj 80/01) i članka 16. Statuta Općine Cerovlje (Službene novine Grada Pazina broj 19/01), Općinsko vijeće Općine Cerovlje na sjednici održanoj 13. prosinca 2001. godine, donijelo

O D L U K U

o radnom vremenu prodavaonica i drugih oblika trgovine na malo na području Općine Cerovlje

I. OPĆA ODREDBA

Članak 1.

Ovom se Odlukom određuje radno vrijeme i raspored dnevnoga i tjednoga radnog vremena prodavaonica i drugih oblika trgovine na malo (dalje u tekstu: prodavaonice), radno vrijeme nedjeljom, u dane državnih blagdana i neradnih dana, kao i kriterij temeljem kojih se može propisati i drugačije radno vrijeme.

II. RADNO VRIJEME I RASPORED RADNOG VREMENA

Članak 2.

Radno vrijeme prodavaonica svih vrsta, trgovac određuje samostalno na način da:

- radnim danom započne s radom najranije u 7,00 sati, a završi najkasnije u 22,00 sata,
- nedjeljom započne s radom najranije u 8,00 sati, a završi najkasnije u 13,00 sati.

Izuzetno od odredbi stavka 1. ovog članka, zbog navike i potreba građana Općine, prodavaonice i kiosci za prodaju prehrambenih proizvoda mogu raditi na način da:

- radnim danom započnu s radom najranije u 6,00 sati, a završe najkasnije u 22,00 sata,
- nedjeljom započnu s radom najranije u 7,00 sati, a završe najkasnije u 13,00 sati.

Članak 3.

Iznimno od odredbi članka 2. stavka 1. alineje 2. i stavka 2. alineje 2. ove Odluke, prodavaonice svih vrsta, mogu raditi sve nedjelje u prosincu i nedjelje koje padaju na dan i uoči državnih blagdana i neradnih dana tako da započnu s radom najranije u 7,00 sati, a završe najkasnije u 18,00 sati.

Članak 4.

U dane državnih blagdana i neradnih dana prodavaonice ne rade.

Iznimno od stavka 1. ovog članka zbog prometnog položaja Općine, navikama i potrebama građana prodavaonice svih vrsta mogu raditi na dan blagdana Uskrсни ponedjeljak - Drugi dan Uskrsa, 15. kolovoza - Velika Gospa te 26. prosinca - Božićni blagdani tako da započnu s radom najranije u 7,00 sati a završe s radom najkasnije u 18,00 sati.

Članak 5.

Tržnice na malo mogu poslovati po radnom vremenu utvrđenom u članku 2. stavka 1. ove Odluke.

Članak 6.

Radno vrijeme sajмова i drugih povremenih načina prodaje određuje se na način da radnim danom, nedjeljom i blagdanom započnu rad najranije u 7,00 sati, a završe najkasnije u 22,00 sata.

Članak 7.

Trgovac je dužan Jedinštvnom upravnom odjelu Općine Cerovlje petnaest (15) dana prije početka rada dostaviti "Obrazac prijave radnog vremena prodavaonice" (dalje u tekstu: Obrazac) sukladno Obrascu iz Pravilnika o radnom vremenu prodavaonica i drugih oblika trgovine na malo (Narodne novine broj 80/01.).

Članak 8.

Ako prijava radnog vremena prodavaonica sadrži sve podatke iz Obrasca, Jedinštvni upravni odjel Općine Cerovlje će u roku od osam (8) dana od dana primitka ovjeriti prijavu radnog vremena i jedan primjerak vratiti trgovcu.

Ovjerenu prijavu radnog vremena trgovac je dužan držati u prodavaonici radi dostupnosti inspekcijskim tijelima.

Članak 9.

Trgovac je dužan ovjerenu prijavu radnog vremena držati na vidnom mjestu u prodavaonici, a radno vrijeme prodavaonice istaknuti na ulazu u prodavaonicu ili na drugom pogodnom mjestu tako da bude uočljivo potrošačima.

Članak 10.

Trgovac je dužan obavijestiti Jedinствeni upravni odjel Općine Cerovlje o privremenom ili trajnom zatvaranju prodavaonice najmanje deset (10) dana prije zatvaranja, a u hitnim slučajevima (bolest, smrt u obitelji, inventura, nepredviđeni popis robe, nesreća i slično) u roku od pet (5) dana od dana zatvaranja prodavaonice.

Obavijest o privremenom ili trajnom zatvaranju prodavaonice trgovac je dužan istaknuti na ulazu u prodavaonicu.

III. KAZNE NE ODREDBE

Članak 11.

Novčanom kaznom u iznosu od 1.000,00 do 1.800,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba:

- ako se u svom poslovanju ne pridržava odobrenog – ovjerenog radnog vremena (članak 8).

Za radnju iz stavka 1. ovoga članka kaznit će se za prekršaj i odgovorna osoba u pravnoj osobi novčanom kaznom od 600,00 kuna.

IV. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 12.

Prodavaonice mogu raditi jednokratno i dvokratno, prema odluci trgovca.

Članak 13.

Trgovci su dužni svoje poslovanje uskladiti s odredbama ove Odluke najkasnije u roku od trideset (30) dana od dana njenog stupanja na snagu.

Članak 14.

Danom stupanja na snagu ove Odluke prestaje važiti Odluka o radnom vremenu u djelatnosti trgovine (Službene novine Grada Pazina 8/96).

Članak 15.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u Službenim novinama Grada Pazina i Općina Cerovlje, Gračišće, Karojba, Lupoglav, Motovun, Sv. Petar u Šumi i Tinjan.

KLASA:113-01/01-01/04

URBROJ: 2163/06-02-02-01-1

Cerovlje, 13. prosinca 2001.

OPĆINSKO VIJEĆE OPĆINE CEROVLJE

Predsjednik
Općinskog vijeća
Armando Lušetić, v.r.

GRAD PAZIN

265

Na temelju članka 10. stavka 1. Odluke o priznanjima i nagradama Grada Pazina (Službene novine Grada Pazina broj 6/94. i 6/95) i članka 39. Statuta Grada Pazina (Službene novine Grada Pazina broj 21/01), Gradsko poglavarstvo Grada Pazina na sjednici održanoj 05. prosinca 2001. godine, donijelo je

ODLUKU

o dodjeli Zahvalnice Grada Pazina
gospodinu **ANDREASU PÖCKSTEINERU**
i tvrtki **Fritz Friedrich iz Frohnleitena u**
Austriji

Članak 1.

Gospodinu **ANDREASU PÖCKSTEINERU** i tvrtki **Fritz Friedrich iz Frohnleitena u Austriji** dodjeljuje se Zahvalnica Grada Pazina kao znak priznanja za donaciju i opremanje vanjskog prostora Dječjeg vrtića «Olga Ban» iz Pazina.

Članak 2.

Priznanje iz članka 1. ove Odluke uručit će se na primopredaji donacije dana 6. prosinca 2001. godine.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u Službenim novinama Grada Pazina i Općina Cerovlje, Gračišće, Ka-

rojba, Lupoglav, Motovun, Sv. Petar u Šumi i Tinjan.

KLASA: 061-01/01-01/02
URBROJ: 2163/01-02-02-2
Pazin, 05. prosinca 2001.

GRADSKO POGLARSTVO GRADA PAZINA

Predsjednik Poglavarstva
Neven Rimanić, dipl.ing., v.r.

266

Na temelju članka 39. Statuta Grada Pazina (Službene novine Grada Pazina broj 21/01) i stavka 1. članka 18a. Zakona o komunalnom gospodarstvu (Narodne novine broj 36/95., 70/97., 128/99., 57/00., 129/00. i 59/01) u postupku davanja prethodne suglasnosti za promjenu prodajne cijene vode i usluga, a na prijedlog «Istarskog vodovoda» d.o.o. Buzet, Gradsko poglavarstvo Grada Pazina na sjednici održanoj 27. studenog 2001. godine donijelo je

ZAKLJUČAK

o davanju prethodne suglasnosti na
prodajnu cijenu vode i usluga

1. Prihvaća se promjena prodajne cijene vode i usluga i daje suglasnost na Odluku o prodajnoj cijeni vode i usluga trgovačkog društva "Istarski vodovod" d.o.o. Buzet, u tekstu pod brojem 91-39/46-2001. od 23. studenog 2001., a koji je tekst ovo Poglavarstvo zaprimilo 26. studenog 2001. godine.

2. Odluka iz točke 1. sastavni je dio ovoga Zaključka i neće se objaviti u Službenim novinama Grada Pazina.

3. Ovaj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u Službenim novinama Grada Pazina i Općina Cerovlje, Gračišće, Karojba, Lupoglav, Motovun, Sv. Petar - Šumi i Tinjan.

KLASA: 325-01/01-01/04

URBROJ: 2163/01-02-01-01-2

Pazin, 27. studenog 2001.

**GRADSKO POGLAVARSTVO GRADA
PAZINA**

Predsjednik Poglavarstva
Neven Rimanić, dipl.ing., v.r.